

EN version on Page 7

À L'ATTENTION DES NOUVEAUX PARENTS DE BERKENDAEL

INSCRIPTIONS POUR 2023-2024

Adhésion APEEE + Inscriptions APEEE Services (Transport – Garderie du vendredi du Péri-scolaire de Berkendael: ACTIVE)

Chers nouveaux parents de Berkendael,

Bienvenue dans notre école!

À partir de lundi 12 juin 2023 vous avez la possibilité de vous affilier à l'**Association des Parents (affiliation annuelle APEEE)** et, en suite, de vous inscrire aux **services de l'APEEE Services (Transport – Garderie du vendredi du Péri-scolaire de Berkendael: ACTIVE)**.

Attention, sur le site de Berkendael la Cantine est gérée par l'école, non pas par l'APEEE Services.



Affiliation APEEE

Seuls les parents membres payants de l'APEEE peuvent s'inscrire aux services de l'APEEE Services (Transport, Garderie du vendredi après-midi).

La cotisation pour une année scolaire est de **55 EUR par famille**.

Après que vous aurez confirmé l'adhésion, une demande de paiement de 55 EUR vous sera envoyée par e-mail. Merci de n'effectuer aucun paiement sur le compte APEEE avant que cette demande de paiement ne soit envoyée.



Inscription aux Services

Vous avez la possibilité de vous inscrire à :

- **Transport** (bus). Votre enfant pourra bénéficier du Transport dès la rentrée. Les demandes de paiements (avec les coordonnées de paiement et communication structurée) vous parviendront seulement dans le courant de septembre.
- **Garderie du vendredi du Périscolaire de Berkendael: ACTIVE.** La garderie ACTIVE se déroule de 12h30 à 15h00, uniquement pour les Maternelles. Les critères d'admission: ont priorité les enfants qui n'ont pas accès à l'OIB. Les enfants qui attendent un(e) frère/sœur en primaire jusque 15h00 seront également les bienvenus. La garderie commencera dès le premier vendredi de la rentrée.

Pour l'**Afterschool** et les **activités périscolaires Berkendael** les inscriptions n'ont lieu qu'en septembre; vous recevrez un mail ultérieurement.

SITE D'INSCRIPTION:

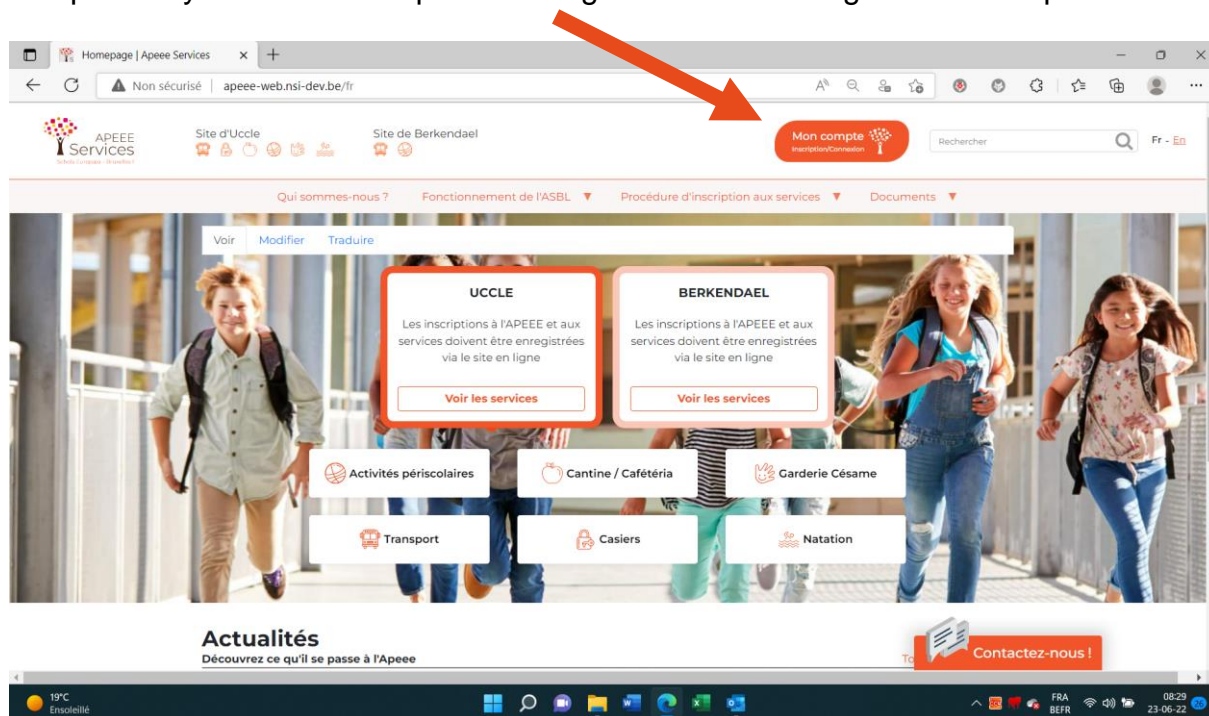
<https://inscriptions.apee-bxl1-services.be>

VOICI LES ÉTAPES À SUIVRE POUR CRÉER VOS COMMANDES:

ÉTAPE 1

Connectez-vous au site d'inscription APEEE/APEEE Services via ce lien:
<https://www.apeee-bxl1-services.be>

Vous pouvez y accéder en cliquant sur le grand bouton orange «Mon Compte»:



Choisissez le site de votre École:

ÉTAPE 2

Créez un nouveau compte.

Se connecter

Nom d'utilisateur (=email)*

Mot de passe*

Se connecter

- Créer un nouveau compte
- Réinitialiser votre mot de passe

ÉTAPE 3

Encodez les **données de contact** demandées.

ATTENTION: remplissez tous les champs **sauf** celui relatif à la Classe de votre enfant. Ce champ sera rempli automatiquement par le système.

Une fois enregistrées les informations, vous recevrez un e-mail confirmant la création du compte et vous permettant de choisir votre mot de passe.

Vous pouvez à présent vous **reconnecter sur le site d'Inscription** et choisir vos commandes.

ÉTAPE 4

Rajoutez **d'autres Enfants** si nécessaire.

ATTENTION: remplissez tous les champs **sauf** ceux relatifs à la Classe. Ce champ sera rempli automatiquement par le système.

ÉTAPE 5

Rajoutez **d'autres Adultes** si nécessaire.

ATTENTION: Seuls les adultes identifiés comme Mère et Père recevront les communications de l'APEEE et de l'APEEE Services.

ÉTAPE 6

Confirmez votre adhésion à l'Association des Parents (APEEE) pour l'année en cours.

L'adhésion à l'APEEE est une précondition pour pouvoir bénéficier des Services. La cotisation annuelle s'élève à **55 EUR par famille**. Après que vous aurez confirmé l'adhésion, une demande de paiement de 55 EUR vous sera envoyée par e-mail. Merci de n'effectuer aucun paiement sur le compte APEEE avant que cette demande de paiement ne soit envoyée.

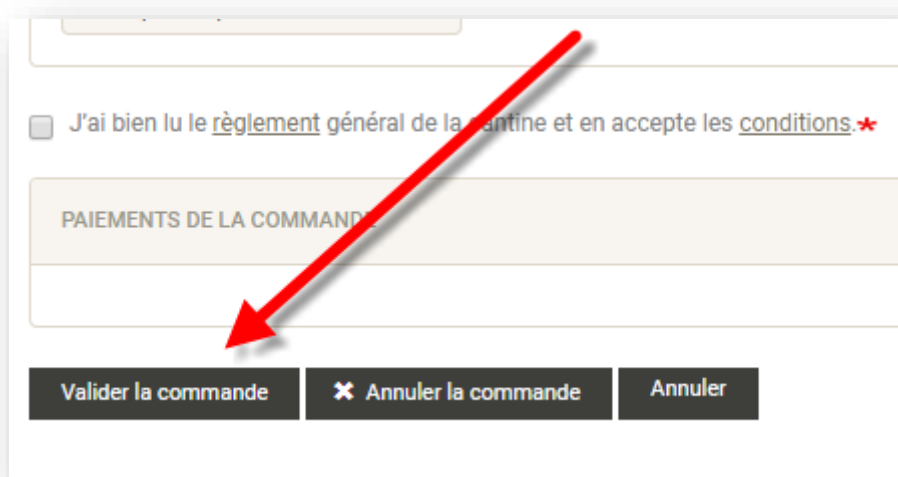
Le site permet de procéder à l'inscription aux Services même si la cotisation APEEE ne figure pas immédiatement comme payée, mais un rappel de paiement vous sera envoyé plus tard, le cas échéant, et en tout cas l'utilisation des Services sera uniquement possible pour les parents payeurs.

ÉTAPE 7

Ajoutez une commande de **Services** pour votre/vos enfant/s.
Ceci s'applique aux Services **Transport – Garderie du vendredi du Périscolaire de Berkendael: ACTIVE**

ÉTAPE 8

Validez chaque commande/modification/suppression de Service.



The screenshot shows a web form with the following elements:

- A checkbox with the text: "J'ai bien lu le [règlement général de la cantine](#) et en accepte les [conditions](#).*"
- A section header: "PAIEMENTS DE LA COMMANDE"
- At the bottom, three buttons: "Valider la commande", "✕ Annuler la commande", and "Annuler".

A red arrow points from the top right towards the "Valider la commande" button.

ÉTAPE 9 – DERNIÈRE

Ne payez rien avant d'avoir reçu une demande de paiement.

Les Services commandés seront marqués comme «en traitement». **Ne payez rien** mais **attendez** la demande de paiement qui sera envoyée par chaque Service (**chaque service a son propre compte bancaire**); la demande de paiement vous est envoyée en juin ou septembre selon le service.

IMPORTANT: Vous pourrez commencer à utiliser le Transport dès le premier jour de rentrée scolaire, même si aucun paiement n'a encore été fait. Ces demandes de paiement n'interviendront pas avant la rentrée pour le service Transport, mais votre place est bien garantie.

QUESTIONS FRÉQUENTES

Votre compte est bloqué?

Contactez coordination@apeee-bxl1-services.be pour vérifier la situation.

Comment s'inscrire aux Activités Périscolaires de Berkendael?

Les inscriptions pour les activités périscolaires ouvrent dans le courant de septembre. Vous recevrez une communication ultérieure à ce sujet, merci de votre patience.

Votre enfant quitte l'école?

Merci d'en informer l'APEEE Services (coordination@apeee-bxl1-services.be) et l'APEEE (info@uccleparents.org) ainsi que le(s) Service(s) concerné(s). Liste des contacts sur www.apeee-bxl1-services.be et www.uccleparents.org.

BESOIN D'AIDE? CONTACTEZ-NOUS!

APEEE Services:

Coordination générale – coordination@apeee-bxl1-services.be

Activités périscolaires à Berkendael – periscolaire.berkendael@apeee-bxl1-services.be

Natation – natation@apeee-bxl1-services.be

Transport – transport.berkendael@apeee-bxl1-services.be

APEEE – Secrétariat:

info@uccleparents.org

TO THE ATTENTION OF NEW PARENTS IN BERKENDAEL

REGISTRATIONS FOR 2023-2024

APEEE membership + APEEE Services registration (Transport – Berkendael after-school care on Fridays: ACTIVE)

Dear new Berkendael parents,

Welcome to our school!

As of Monday 12 June 2023 you can register for the school year 2023-2024 by affiliating with the **Parents' Association (annual APEEE membership)** and then registering to the services of the **APEEE Services (Transport - Berkendael after-school care on Fridays: ACTIVE)**.

Please note that on the Berkendael site the canteen is managed by the school, not by the APEEE Services.



APEEE Membership

Only parents who are paid up members of the APEEE can subscribe to the services of the APEEE Services (Transport, Extracurricular Activities and Berkendael after-school care on Fridays).

The membership fee for one school year is **55 EUR per family**.

After you have confirmed the membership, a request for payment of 55 EUR will be sent to you by e-mail. Please do not make any payment on the APEEE account before this payment request is sent.



Registration for Services

You can already register for:

- **Transport (bus).** Your child will be able to use Transport as of the first day of school. The requests for payment (with bank details and your personal structured communication) are sent only during the month of September.
- **Berkendael after-school care on Fridays: ACTIVE.** This garderie runs from 12.30 to 15.00 and is only for Maternelle children. Eligibility: priority is given to children who do not have access to OIB. Children who have to wait for siblings in Primary until 15.00 will also be welcome. The Garderie will start on the first Friday of the new school year.

For the **Afterschool** and **extracurricular activities Berkendael**, registration will only take place in **September**; you will receive an e-mail later on.

REGISTRATION SITE:

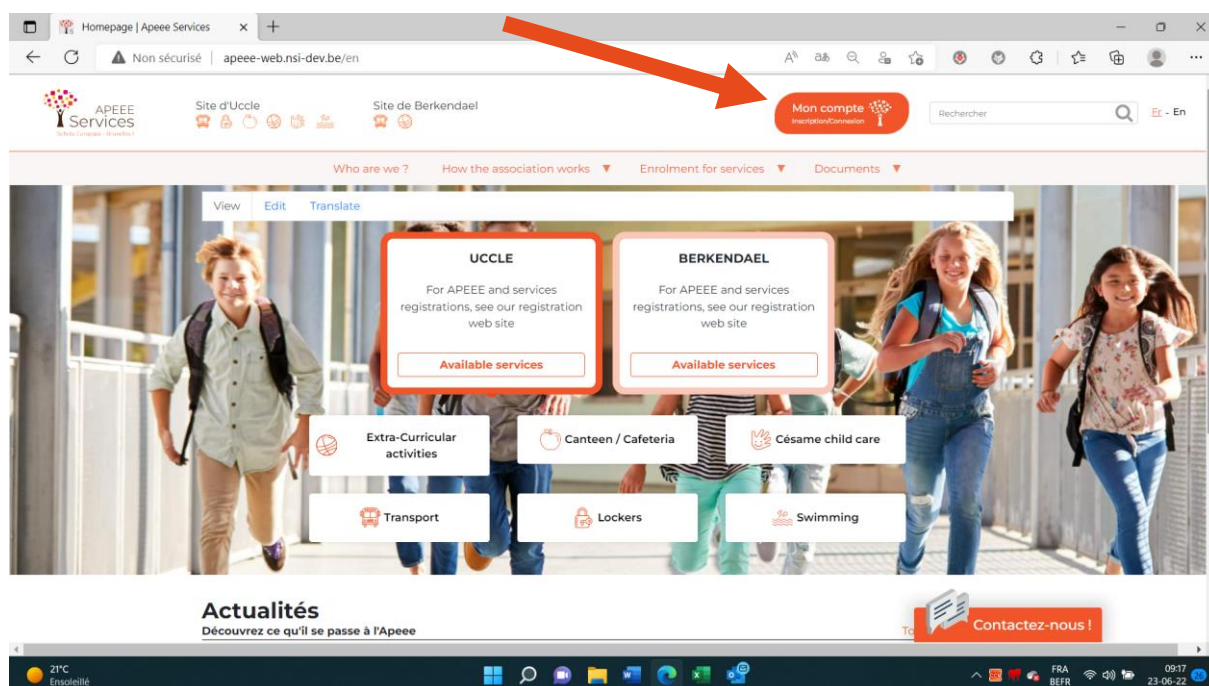
<https://inscriptions.apeee-bxl1-services.be>

HERE ARE THE STEPS TO FOLLOW TO CREATE YOUR ORDERS:

STEP 1

Connect to the APEEE/APEEE Services Registration website via this link:
<https://www.apeee-bxl1-services.be>

You can access by clicking on the big orange button "My Account":



Choose your School site.

STEP 2

Create a new account.

Se connecter

Nom d'utilisateur (=email)*

Mot de passe*

Se connecter

- Créer un nouveau compte
- Réinitialiser votre mot de passe

STEP 3

Provide the requested **data**.

ATTENTION: fill in all fields **except the one related to the Class**. This field will be automatically filled in by the system when the school provides it to us.

Once the information has been introduced, you will receive an e-mail confirming the creation of the account and allowing you to choose your password.

You can now reconnect to the [Registration site](#) and choose your orders.

STEP 4

Add **more children** if necessary.

ATTENTION: fill in all fields **except the one related to the Class**. This field will be automatically filled in by the system when the school provides them to us.

STEP 5

Add **more adults** if necessary.

ATTENTION: only adults identified as Mother and Father will receive communications from the APEEE and the APEEE Services.

STEP 6

Confirm your membership to the Parents' Association (APEEE) for the current year.

APEEE membership is a precondition to be able to benefit from the services provided by APEEE Services. The annual membership fee is **55 EUR per family**. After you have confirmed the membership, a request for payment of 55 EUR will be sent to you by e-mail. Please do not make any payment on the APEEE account before this payment request is sent.

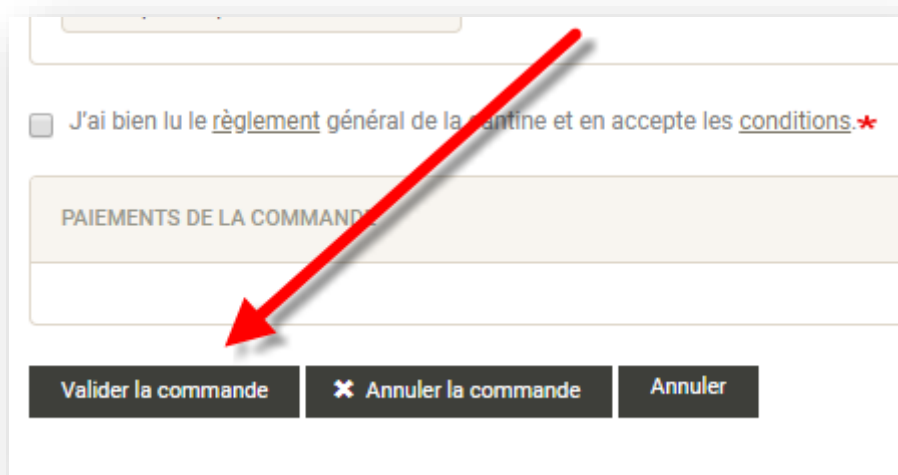
The site allows you to register for the Services even if the APEEE fee is not immediately shown as paid, but a payment reminder will be sent to you later, if necessary, and in any case use of the Services will only be possible for paid parents.

STEP 7

Order a **Service** for your child/children.
This applies to **Transport – Berkendael after-school care on Fridays: ACTIVE**

STEP 8

Validate each confirmation/modification/deletion of Service.



The screenshot shows a web form with a checkbox labeled "J'ai bien lu le règlement général de la cantine et en accepte les conditions." with a red asterisk. Below this is a section titled "PAIEMENTS DE LA COMMANDE" with a text input field. At the bottom, there are three buttons: "Valider la commande", "✕ Annuler la commande", and "Annuler". A red arrow points from the top right towards the "Valider la commande" button.

STEP 9 – LAST ONE

Do not pay anything until you receive a payment request.

The ordered Services will be marked as "in treatment". **Do not pay anything** but wait for the actual payment request to be sent from each Service (each service has its own bank account and the system allocates you with personal structured communications to use in order to trace your payments in the system); payment requests are sent to you in June or September depending on the service.

IMPORTANT: You will be able to start using the Transport from the first day of school, even if no payment has been made yet. These requests of payments will not be made before the start of the school year for the Transport services but **your place is well guaranteed.**

FREQUENT QUESTIONS

Is your account blocked?

Contact coordination@apeee-bxl1-services.be to check the situation.

How do I register for the Extracurricular Activities in Berkendael?

Registration for extracurricular activities will open in September. You will receive a later communication on this subject; thank you for your patience.

Will your child leave school?

Please inform the APEEE Services (coordination@apeee-bxl1-services.be) and the APEEE (info@ucclparents.org) as well as the Service(s) concerned. List of contacts on www.apeee-bxl1-services.be and www.ucclparents.org.

NEED HELP? CONTACT US!

APEEE Services:

General coordination - coordination@apeee-bxl1-services.be

Extracurricular activities in Berkendael – periscolaire.berkendael@apeee-bxl1-services.be

Swimming – natation@apeee-bxl1-services.be

Transport – transport.berkendael@apeee-bxl1-services.be

APEEE – Secretariat:

info@ucclparents.org